



Hochschule für
Musik und Tanz Köln

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

Ruth et Noemi

Le Sueur, Jean-François

Paris, [ca. 1800]

6me et dernière Scène Religieuse. Allegro Religioso.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-13925](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-13925)

Les mêmes.

Arrivés à la pierre du serment, ainsi que la foule des habitants de Bethléem, accourus à la cérémonie du mariage.

Devant la pierre du serment à la porte de la ville appelée porte du jugement ou du tribunal d'Israël, les prophètes, les vieillards, les prêtres, les saintes femmes et prophétesses etc; attestent, en présence de Noëmi, qu'ils sont témoins du mariage de sa belle fille Ruth moabite, avec Booz. ils renouvellent le dire des prophètes plus anciens qu'eux, qui dans leur divine prévoyance, ont prédit que du mariage de Ruth et Booz, naîtrait un enfant dont l'illustre postérité serait des plus éclatantes; ce qui serait confirmé par tous les oracles futurs.

Chœur prophétique des Vieillards, des Prophètes, des Lévites.

Allegro Religioso. avec mouvement. mét = ♩ 126

Alto 1^o

Alto 2^o

Chœur final. Toutes les Basses T.

Allegro Religioso. avec mouvement.

Tu - lit Bo - oz Ruth, ac - ce - pit u -

pocof p

pocof p

pocof p

Tous les dessus.

fa-ci-at domi-

-xo-rem; nos tes - - tes su - mus, nos tes - - tes su-mus.

pocof p

poco f *p*

poco f *p*

poco f *p*

nus hanc mulie rem quæ ingredi tur do mum tu am, si cut rachel, ut sit ex emplum vir tu -

Tenors de la droite.

Tenors de la gauche, avec une première B. T. du petit chœur.

Toutes les Basses T.

poco f *p*

poco f *p*

poco f *p*

poco f *p*

tis,

ha - - be - at ce le bre no - men;... in - gres - - sus est ad e - am,

et ha - beat ce - le bre no men;... in - gres - sus

poco f

Sujet et paroles de ce chœur final.

Booz prend Ruth pour épouse, et nous attestons que nous en sommes les témoins: que le Seigneur fasse, ô Booz, que cette jeune femme qui entre dans ta maison, soit semblable à Rachel qui a établi la maison d'Israël, afin que Ruth soit un exemple de vertu dans Ephrata, dans Bethléem, et qu'elle ait un nom célèbre.... ô Booz! tu iras vers elle, et Dieu lui accordera de concevoir et d'enfanter un fils. ô Noëmi! ce fils de Ruth qui t'aime, te vaudra beaucoup mieux que si tu avais eu sept fils. Dans sa postérité naîtra un jour le MESSIE, LE CHRIST DIEU, LE SAUVEUR DU MONDE: ce qui sera confirmé par les

est ad e - am:

est ad e - am:

et de - dit il - li do - mi - nus ut pa - reret

dolce.

dolce. qui non est pas - sus ut de -

be - ne - dic - tus sit do - mi - nus qui non est pas - sus

be - ne - dic - tus do - mi - nus qui non est pas - sus ut de -

fi - li - um.

oracles futurs qui précéderont le Messie. et Dieu, ô Booz, a dit à Abraham et à sa postérité: je multiplierai votre race comme les étoiles du ciel: elle s'emparera des portes de tous les ennemis nuisibles au bonheur général des peuples. Aussi c'est dans cette postérité d'Abraham, dont les hautes vertus et les grands exemples multiplieront, au moral, les hommes justes, que je bénirai les nations de la terre.

réunion du 1^{er} motif du chant avec les autres motifs du même, qui ont déjà parus séparément.

fi - ce - ret suc - ces sor fami - li - æ la - mi - li - æ tu - æ .
 ut de - fi - ce - ret suc - ces sor di - xit, di - xit do - mi -
 fi - ce - ret suc - ces - sor la - mi - li - æ tu - æ . di -
 di - xit do - mi -

Pleine voix.
 Pleine voix.
 Pleine voix.

multipli - ca - bo se - men tu - um si -
 - nus: multipli - ca - bo se - men tu - um si -
 - xit, di - xit do - mi - nus: multipli - ca - bo se - men
 - nus, di - xit do - mi - nus: multipli - ca - bo se - men tu -

L'exécution doit faire sentir que tous ces différens motifs, d'abord séparés, se font maintenant entendre tous à la fois et simultanément.

pp *pizzicato.* *p* *pizzicato.* *p* *pizzicato.*

L'HOMME FORT qui, après les erreurs de quelques nations, SOUTIENDRA, RÉTABLIRA
la Religion du CHRIST sur ses bases, ouvrira tous ses temples, tous les lieux de fort mais d'un accent
gracieux.

me... ae. le - va - bo
doux. sotto voce.
haec di - cit do - minus do - minus de - us: ad
doux. sotto voce.
haec di - cit do - minus de - us: ad
doux. sotto voce.
haec di - cit do - minus de - us: ad
pizzicato.

pp la prière, et fondera tellement les mœurs publiques sur l'évangile et sur cette religion respectée, que de là haut, disent tous ces divins oracles, le Sauveur éternel le rendra partout victorieux de ceux qui s'opposent aux droits des gens égaux entre les nations, et à la justice égale pour tous. Dans toute cette fin de l'oratorio à commencer de cette page 126, le texte latin des prophètes antiques, et qu'on chante maintenant, prédit tous les événements particuliers et tous les signes extraordinaires qui caractériseront

l'homme fort protégé par le Dieu rédempteur du monde.

chanté.

ad gentes ma-num, e-xal-ta-bo si-gnum me-um, et e-runt re-ges nutrici-i, re-gi-nae
populos exal-ta-bo si-gnum me-um, erunt re-ges nutrici-i, re-
populos exal-ta-bo si-gnum me-um, erunt re-ges nutrici-i, re-
populos exal-ta-bo si-gnum me-um, erunt re-ges nutrici-i, re-

Colarco. serrez un peu

cres.

Colarco. cres.

Colarco. cres.

Colarco. cres.

nu-tri-ces tu-æ. e-du-xi e-um de æ-gyp-to. o-ri-e-tur stella: percutiet duces.

gi-næ nu-tri-ces. e-du-xi e-um de æ-gyp-to. o-ri-e-tur stel-la

gi-næ nu-tri-ces. e-du-xi e-um de æ-gyp-to. o-ri-e-tur stel-la

gi-næ nu-tri-ces. e-du-xi e-um de æ-gyp-to. o-ri-e-tur stel-la

gi-næ nu-tri-ces. e-du-xi e-um de æ-gyp-to. o-ri-e-tur stel-la

Colarco. serrez un peu

cres.

poco f

poco f

poco f

Oboi.

Clar.

Corni.

Bassons.

poco f

f

ff

p

de - - us cu me o est clangor vic - toriæ re - - gis in il - - lo. da - bo il - li stel lam mat tu.

de - - us cu me o est clangor vic - toriæ re - - gis in il - - lo.

de - - us cu me o est clangor vic - toriæ re - - gis in il - - lo.

de - - us cu me o est clangor vic - toriæ re - - gis in il - - lo.

poco f

f

ff

p

ti-nam si-cut ac-ce-pi a pa-tre; da-bo e-i se-de-re in throno, si-cut et ego se-di cum
 si-cut ac-ce-pi a pa-tre me-o; si-cut et ego se-di cum
 si-cut ac-ce-pi a pa-tre me-o; si-cut et ego se-di cum

pa-tre me-o in throno e-jus. qui ha-bet ha-bet au-rem, audi-at
 pa-tre me-o in throno e-jus. qui ha-bet ha-bet au-rem, audi-at
 pa-tre me-o in throno e-jus. qui ha-bet au-rem...

quid spiri-tus di-cat. si-bi-la-bit do-mi-nus muscæ et a-pi quæ sunt in ex-tre-mo
 quid spiri-tus di-cat. si-bi-la-bit do-mi-nus muscæ et a-pi quæ sunt in ex-tre-mo
 quid spiri-tus di-cat. si-bi-la-bit do-mi-nus muscæ et a-pi quæ sunt in ex-tre-mo

flu-vium ægyp-ti. da-bo il-li stel-lam, si-cut ac-ce-pi a pa-tre
 flu-vium ægyp-ti. da-bo il-li stel-lam, si-cut ac-ce-pi a pa-tre
 flu-vium ægyp-ti. da-bo il-li stel-lam, da-bo il-li stel-lam
 flu-vium ægyp-ti. da-bo il-li stel-lam, da-bo il-li stel-lam
 flu-vium ægyp-ti. da-bo il-li stel-lam, da-bo il-li stel-lam

[illegible]

Ruth, Noëmi et tout le chœur se prosternent devant le ciel : ils adorent : et disent :

Ruth à Noëmi	ô	providence ! avec toi JE RESTERAI ! AVEC TOI JE REPOSERAI !
Noëmi à Ruth	ô	providence ! avec moi TU RESTERAS ! etc.
Le choeur à Noëmi	ô	providence ! avec toi ELLE RESTERA ! etc.

fin du final de RUTH ET NOËMI sur le bonheur de Ruth et Noëmi est maintenant éclaircie et s'accomplit toute entière. l'exécution doit faire sentir par son expression, l'accomplissement de la prophétie et tous les élans de la reconnaissance envers le ciel.

131

double corde.

Les 4 Clar.

Corni.

Bass du 1^{er} pup.

Bass du 2^e pup.

Avec les 1^{ers} dessus du Chœur.

Avec les 2^{es} dessus du Chœur.

bo! re qui es cam

bis! re qui es ces

bit! re qui es cet ô di vi na

pro vi den ti

bit! re qui es cet ô di vi na

bit! re qui es cet ô di vi na

bit! re qui es cet ô di vi na

bit! re qui es cet ô di vi na

bit! re qui es cet ô di vi na

3 premiers violoncelles

Bass et C.B.

S'apercevant bien que tous ces événements mystérieux qu'on ne pouvait prévoir, ne sont pas l'effet d'un vain hasard, mais l'effet des desseins d'une PRÉVOYANCE ÉTERNELLE, alors d'un seul et même mouvement spontané Ruth, Noëmi et tout le chœur (dès le 1^{er} FORTE de cette planche) se relèvent avec le feu et tout l'enthousiasme de la plus vive reconnaissance; et levant les yeux, et les mains vers le ciel, ils s'écrient)) Ô sainte et divine providence! gloire à toi dans toute l'éternité!))

Fl 1º.

Fl 2º.

Ob.

Les 4 Clar.

Corni en Ut.

a! glo-ri-a ti-bi glo-ri-a in æ-ter-ter

a! glo-ri-a ti-bi glo-ri-a in æ-ter-ter

a! glo-ri-a ti-bi glo-ri-a ti-bi in æ-ter-ter

pro-vi-den-ti-a! glo-ri-a ti-bi in æ-ter-ter

pro-vi-den-ti-a! glo-ri-a ti-bi glo-ri-a in æ-ter-ter

[illegible]

Les 4 Bass.

vi - vat prin - ceps! vi - vat FORTIS! vi - vat in sce - cu - la!..

vi - vat prin - ceps! vi - vat FORTIS! vi - vat in sce - cu - la!..

vi - vat prin - ceps! vi - vat FORTIS! vi - vat in sce - cu - la!..

vi - vat prin - ceps! vi - vat FORTIS! vi - vat in sce - cu - la!..

vi - vat prin - ceps! vi - vat FOR - TIS! vi - vat in sce - cu - la!..

[illegible]

Tous se mettent en marche avec le cantique de mœurs du pays pour conduire au banquet nuptial Noëmi et les deux époux. ils font de nouveau retentir les airs en disant : « sous le chant de nos ayeux, marchons, allons célébrer la fête des noces de l'honneur de la patrie ! »

Handwritten musical score on page 136. The score is written on multiple staves, including vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves. The music is in a major key and 4/4 time. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *ff* (fortissimo).

Lyrics:

a - - - mus ad NUP - - - TI - AS.
a - - - mus ad NUP - - - TI - AS.
a - - - mus ad NUP - - - TI - AS.
a - - - mus ad NUP - - - TI - AS.
a - - - mus ad NUP - - - TI - AS.

